



DOW.420.63.1.2018

Krakow, on 18-02-2019

**DECISION**  
**DIRECTOR OF THE NATIONAL SCIENCE CENTER**  
**NR dec-2018/30 / M / NZ8 / 00025**

Based on Article. 33 paragraph. 1 of the Act of 30 April 2010. National Center for Science (Journal of Laws of 2018. Pos. 947), after consideration of an application for funding the research project registration number 2018/30 / M / NZ8 / 00025, filed in the competition HARMONY 10 for the implementation of research projects

**I admit**

the company:

**University. Adam Mickiewicz University in Poznan**

funds in the amount of: **547 820 zł (five hundred forty-seven thousand eight hundred twenty zł)**

research project

registration number 2018/30 / M / NZ8 / 00025

**Fri. The influence of personality mother and maternal care in the personality development of the child in the first year of life in a free-living macaques czepkowych in southern India.,**

which will be realized **University. Adam Mickiewicz University in Poznan, Faculty of Biology**

the project manager will be **dr. Elzbieta Malgorzata Arlet.**

Subject to the fulfillment of the following actions: submit electronically, within 2 months from the date of delivery to the addressee of this Decision, the draft agreement on implementation and financing of the research project.

The draft agreement signed on qualified electronic signature standard PAdES by the person / s empowered / s to sign agreements on behalf of the applicant and the manager of the research project must be submitted in electronic form to the address Electronic filing boxes Center: / NCN / SkrytkaESP.

Draft agreement on implementation and financing of a research project with appendices is available in the system, slide the / OSF (Integrated Services System Science / Support Funding Streams) on [www.osf.opi.org.pl](http://www.osf.opi.org.pl).

Failure to comply with the above. the term is synonymous with resignation from the conclusion of the agreement on implementation and financing of the project. Means

Financial have been granted subject to niewydatkowania by the addressee of this decision costs recognized by the Panel of Experts as ineligible. The list of non-eligible costs is in support of the application evaluation system, slide the / OSF (Integrated Services System Science / Support Funding Streams) on [www.osf.opi.org.pl](http://www.osf.opi.org.pl).



### Substantiation

With a detailed justification for the assessment of an application, drawn up by the Panel of Experts, you can be consulted through a system slide the / OSF (Integrated Services System Science / Support Funding Streams) on [www.osf.opi.org.pl](http://www.osf.opi.org.pl).

#### instruction:

Based on Article. 33 paragraph. 2 of the Act of 30 April 2010. National Center for Science in the event of a breach of competition or other violations of formal the applicant may appeal to the Appeals Committee of the National Council of Science Center coming within 30-312 Kraków, ul. Twardowski 16, within 14 days from the date of notification of this decision. The appeal shall be submitted through the Director of the National Science Center, in writing, to the following address: 30-312 Kraków, ul. Twardowski 16 or in electronic form to the address Electronic filing boxes Center: / NCN / SkrytkaESP. Under Article. 127a of the Act of 14 June 1960. Code of Administrative Procedure (Dz. U 2018. Item. 2096, as amended. D.) During the period for appeal party may waive the right to appeal against the public authority, which issued the decision.

under the authority of the Director of the National Center for Science Likos  
Catherine  
Service Manager Applications

#### They receive:

1. University. Adam Mickiewicz University in Poznan
2. PhD. Elzbieta Malgorzata Arlet
3. aa

(5)

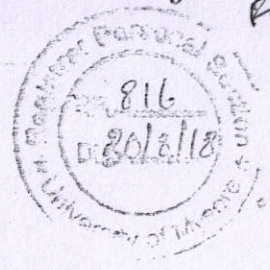
DV3

3-7-1

foreign collaboration fund

File No 157

UNIVERSITY OF MYSORE  
Department of Psychology



Prof. M. A. SINGH, Ph.D., F.A.Sc., F.N.A., F.N.A.Sc.  
J.C. BOSE FELLOW

Manasagangotri  
Mysore - 570 006, INDIA  
Telefax : 91 821 2419372  
e-mail : mewasingh1m@gmail.com  
msingh@psychology.uni-mysore.ac.in

29.08.2018

To  
The Registrar  
University of Mysore  
Mysuru

Sir,

Sub: Joint research project with Adam Mickiewicz University, Poznan, Poland

Dr. Malgorzata Arlet, Adam Mickiewicz University, Poznan, Poland and myself are planning to apply for a cooperative research project on study of behaviour of bonnet monkeys in southern India. There are two forms, enclosed herewith, that need to be signed between the collaborating institutions. I therefore request you to kindly agree to the cooperative research project and sign the attached forms as a foreign partner. Kindly note that this collaborative research project has no financial commitment on the part of the University of Mysore.

Yours sincerely

Mewa Singh

No. MG/PSY/ 168 /2018-19. Dated 29.8.2018

Forwarded to the Registrar, UOM, with a recommendation to allow the cooperative research project.

Prof. G. Venkatesh Kumar  
CHAIRMAN  
DOS in Psychology  
University of Mysore  
Manasagangotri  
MYSORE - 570 006

## OŚWIADCZENIA PARTNERA ZAGRANICZNEGO

1. Oświadczam, że zapoznałem się z treścią wniosku i w przypadku zakwalifikowania projektu do finansowania zgadzam się uczestniczyć w wykonaniu projektu.
2. Oświadczam, że jestem świadomy, że:
  - a) siedziba w Krakowie przy ul. Królewskiej 57, 30-081 Kraków jest administratorem danych osobowych podanych we wniosku;
  - b) kontakt z wyznaczonym Inspektorem Ochrony Danych w NCN możliwy jest za pomocą poczty elektronicznej (e-mail: iod@ncn.gov.pl), telefonicznie pod numerem +48 12 341 91 13 lub bezpośrednio w siedzibie administratora danych osobowych;
  - c) podstawę prawną przetwarzania danych osobowych przez NCN stanowi art. 6 ust. 1 lit. c) Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 2016, Nr 119, s.1) w zw. z art. 20 ustawy z dnia 30 kwietnia 2010 r. o NCN (t.j. Dz. U. 2018, poz. 947);
  - d) dane osobowe będą przetwarzane w celu oceny wniosku o finansowanie projektu badawczego, a w przypadku przyznania środków na jego realizację w celu nadzoru, obsługi finansowo – księgowej, kontroli w trakcie jak i po zakończeniu realizacji projektu oraz oceny realizacji i rozliczenia umowy o realizację i finansowanie projektu badawczego. Ponadto dane osobowe będą przetwarzane w celu przeprowadzania ewaluacji realizacji zadań NCN, sprawozdawczości, upowszechniania w środowisku naukowym informacji o ogłoszanych przez NCN konkursach, realizacji innych czynności regulowanych przepisami prawa powszechnie obowiązującego oraz w celach archiwalnych;
  - e) dane osobowe będą przetwarzane przez okres niezbędny do realizacji celów wskazanych w lit. d) oraz dochodzenia związanych z nimi roszczeń przez okres wymagany przepisami prawa powszechnie obowiązującego oraz przez okres przechowywania zgodny z instrukcją kancelaryjną NCN i Jednolitym Rzeczowym Wykazem Akt;
  - f) podanie danych osobowych stanowi wymóg ustawy i bez ich podania nie można zrealizować celów wskazanych z lit. d);
  - g) odbiorcami danych osobowych mogą być wyłącznie podmioty uprawnione do uzyskiwania danych osobowych na podstawie przepisów powszechnie obowiązującego prawa;
  - h) dane osobowe mogą być powierzone do przetwarzania podmiotom zewnętrznym w ramach realizowanych przez nie usług, na podstawie umów o powierzenie danych osobowych, a podmioty te również zobowiązane są do zachowania poufności przetwarzanych danych;
  - i) osoba, której dane dotyczą ma prawo dostępu do treści swoich danych osobowych, sprostowania swoich danych osobowych, ograniczenia przetwarzania swoich danych osobowych;
  - j) osoba, której dane dotyczą ma prawo wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych w przypadku gdy uzna, że przetwarzanie narusza przepisy ogólnego rozporządzenia o ochronie danych.

## DECLARATION BY A FOREIGN PARTNER

1. I declare that I have read the funding proposal and if the research project qualifies for funding I agree to participate in the completion of the project.
2. I declare that I am fully aware that:
  - a) National Science Centre with its registered office in Krakow at ul. Królewska 57, 30 -081 Kraków („the Centre”) is the controller of the personal data provided in the proposal;
  - b) the Centre’s designated Data Protection Officer can be contacted via electronic mail at iod@ncn.gov.pl, by phone at +48 12 341 9113 or directly at the registered office of the data controller;
  - c) the Centre processes personal data based on Article 6(1)(c) of the Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (General Data Protection Regulation) in conjunction with Article 20 of the Act of 30 April 2010 on the National Science Centre (consolidated text Journal of Laws of 2018, item 947);
  - d) personal data will be processed for the purpose of evaluation of the proposal for funding of a research project and, if funding is granted for its completion, for the purpose of supervision, financial and accounting operations, audits performed in the course of and after the completion of the project, evaluation of implementation and settlement of the funding agreement. In addition, personal data will be processed for the purpose of evaluating the Centre’s own tasks, reporting, dissemination of the information on the Centre’s calls for proposals throughout the scientific community, implementation of other activities regulated by the generally applicable laws and for archiving purposes;
  - e) personal data will be processed for the period necessary to achieve the purposes indicated in point c) and to investigate possible related claims, for the period required by generally applicable laws and for the period of storage as defined by the Centre’s records management procedures and the Uniform File Classification System;
  - f) provision of personal data is a statutory requirement and without their disclosure the purposes described in point c) cannot be achieved;
  - g) the recipients of your personal data may only be entities authorised to collect personal data based on the generally applicable provisions of law;
  - h) personal data may be transferred for processing to third party companies or individuals commissioned to provide services. Such third parties process data based on personal data transfer contracts and are also obliged to keep the data being processed confidential;
  - i) the data subject has the right to access their personal data, correct their personal data and restrict the processing of their personal data;
  - j) the data subject has the right to lodge a complaint with the President of the Office of Personal Data Protection if they consider that the processing of their personal data does not comply with the General Data Protection Regulation.

Podpis partnera zagranicznego / Signature of the foreign partner

University of Mysuru



Poznań

date. 28.08.2018

place

COOPERATIVE FRAMEWORKS BETWEEN PARTNERS WITHIN THE SCOPE  
AND REALISATION OF RESEARCH PROJECT

concluded between

Adam Mickiewicz University in Poznań  
name of Polish institution

and

University of Mysore  
name of foreign institution

1. The defining of partners for each of the parties (name and surname, academic degrees and titles, name of unit or institution, country, telephone, email).
2. The aims for concluding/continuing international cooperation.
3. Task division between the project partners (schedule), the nature of support and involvement of partner institutions as well as the information on the infrastructure to be made available.

Małgorzata Adet  
Principal Investigator

signature

Małgorzata Adet

CO-PI

Mewar Singh

Foreign Partner

signature

Registrar  
University of Mysore  
Mysuru